

浙江畅购天下有限公司  
ZHEJIANG CNBUYERS CO.,LTD



正本  
ORIGINAL

## 销 货 合 约

### SALE

### CONTRACT

编 号/NO: GQSY0329  
日 期/DATE: 2020.4.  
地 点/ADD: 杭州 HANGZHOU  
CHINA

#### PARTY A AS THE SELLER:

浙江畅购天下有限公司  
ZHEJIANG CN BUYERS  
CO.,LT  
法定代表人: 洪建生  
Legal representative: HONG JIAN  
SHENG 浙江省杭州市长城街 22 号 4 楼  
NO.22 CHANG CHENG STREET HANGZHOU,  
ZHEJIANG, CHINA 传真 (FAX): 0086-577-55871585

#### PARTY B AS THE BUYER

买方: 捷克斯兰国内务部  
BUYER: Czech Republic – Ministry of the Interior 法  
定代表人: 资产管理司司长米罗斯拉夫·柯诺佩斯基  
Legal representative: Ing. Miroslav Konopecky, Director of the Asset Management Department  
Registered office: Nad Štolou 936/3, 170 34 Prague 7, Czech Republic  
Tel: +420 974 849 353

买卖双方同意以下条款达成交易:

The undersigned sellers and Buyers have agreed to close the following transactions according to the terms and conditions stipulated below:

1. 商品号 Art No.	2.品名及规格 Commodity & Specification	3.数量 Quantity	4.单价及价格条款 Unit Price & Trade Terms	5.金额 Amount
1	Disposable Virus Sampling kit 	100000pcs	FOB shanghai airport EUR 1.53	Total Amount EUR153000.00
2	swab 	100000pcs	EUR 0.40	EUR40000.00

	SAME AS PICTURE		
	TOTAL:	100000SET	Eur 193000.00

6. 总 值: Euro193000.00 FOB SHANGHAI AIRPORT

Total Value: one hundred ninety three thousand Euro only

7. 包 装: 纸箱包装

Package: by carton 40pc/box 24box/cartons

8. 唛 头: 如客户要求

Shipping Marks: as requirement by the buyer

9. 装运期: 10 万只 2020 年 4 月 13 日 前发货;

Shipping time :

Ten hundred thousand delivery no later than April 13<sup>th</sup> 2020.

10 运输方式: 由买方自行安排

Transportation: arrange by buyer

11. 卖方保证有资质出售该产品并对产品的质量和数量负责,但因使用不当或者运输途中造成的破坏等原因概由买方自行负责

The Seller guarantee the quality and quantity of the production,however,the buyer shall be responsible for any damage caused by improper use or in transportation etc.

11. 付款方式: 100% 预付款;

合同签订后即付 Eur193000.00 不迟于 2020 年 4 月 8 日星期三前支付。

Term of Payment: FULL IN PAYMENT ON 8<sup>TH</sup> APRIL, 2020;

**BENEFICIARY NAME: ZHEJIANG CNBUYERS CO., LTD**

**BANK NAME: BANK OF NINGBO HANGZHOU BRANCH**

**ACCOUNT NO: 71062025000013332**

**SWIFT CODE: BKNBCN2NHAN**

**BANK ADD: NO 146 BAOCHU ROAD, XIHU DISTRICT, HANGZHOU, ZHEJIANG, CHINA**

12. 仲裁

一切因执行本合约所发生或与本合约有关之争执, 双方应友好协商解决。如双方协商不能解决时, 此争执应提交中国国际经济贸易仲裁委员会。按照该仲裁委员会仲裁程序暂行规则进行仲裁。仲裁地点在中国北京。仲裁委员会的裁决为终局裁决, 对双方均有约束力。仲裁费用除非仲裁委员会另有决定外, 均由败诉一方负担。

Arbitration: All disputes in connection with this Contract or the execution thereof shall be amicably settled through negotiation. In case no settlement can be reached between the two parties, the case under dispute shall be submitted to the China International Economic and Trade Arbitration Commission for arbitration. The arbitration shall be place in Beijing China and shall be executed in accordance with the Provisional rules of Procedure of the said Commission and the decision made by the Arbitration Commission shall be accepted as final and bringing upon both parties. The fees for arbitration shall be borne by the losing party unless otherwise.

Party A (The Seller 卖方)

**ZHEJIANG CNBUYERS CO., LTD**

畅购电子商务有限公司

**浙江畅购天下电子商务有限公司**  
**ZHEJIANG CNBUYERS CO., LTD**

Party B (The Buyer 买方)

**Czech Republic – Ministry of Foreign Affairs**

捷克共和国内务部

